



Sad a teke zelenina

40. Obst und Gemüse



Tonlage wie im Video und auf CD, geeignet für Kinderstimme

4

Sad a te-ke ze-le-ni-na stej na slyń-cu zdrja-hi-lej. Mals-nje chwa-tam do gum-na,
 zbě-ram wšo do kór-bi-ka. Coš mě te-ke ně-co daś? Jo, how pšo-sym gór-ku maš.

tekst a melodija: Uta Körner, Marion Kwicojc

Kreisspiel: Die Kinder stehen im Kreis und halten eine Frucht in der Hand. Der Gärtner, ein Kind mit Korb, geht im Innenkreis und hält bei „Coš mě teke něco daś?“ bei einem Kind an.

Die Kinder erlernen hiermit die Wörter Obst und Gemüse und die Bezeichnungen einzelner Früchte.

A D
 Sad a teke zelenina
 E
 stej na slyńcu wuzdrjałej.
 D E
 Malsnje chwatom do gumna,
 A
 zběram wšo do kórbika.
 D E A
 Coš mě teke něco daś?
 E A
 Jo, how pšosym „górku“ maš.

A D
 Magst du Obst und viel Gemüse,
 E
 reif und bunt im Sonnenlicht?
 D E
 Lauf ich schnell zum Garten fort,
 A
 sammle alles in den Korb.
 D E A
 Hast Du was dabei für mich?
 E A
 „Eine Gurke“, hier für dich.

Móžoš teke wześ za „górku“ :
 ... Jo, how pšosym górkku maš.

Du kannst „Gurke“ oder „Eine Gurke“
 je nach Silben des Wortes ersetzen:

wišnje	radisku	Eine Kirsche	Radieschen habe ich für dich
jabłuka	marchwejt	Einen Apfel	'ne Möhre habe ich für dich
kšuški	groch	Eine Birne	Erbsen habe ich für dich
slěwki	kulki	Eine Pflaume	Kartoffeln habe ich für dich
maliny	kulrabij	'ne Himbeere ist	Kohlrabi habe ich für dich
slyńice	tomatu	'ne Erdbeere ist	Tomaten habe ich für dich
bubańki	bobowki	Stachelbeer'n sind	Bohnen habe ich für dich
šernjowki	porej	'ne Brombeere ist	Porree habe ich für dich

tekst: Marion Quitz/Kwicojc



Sad a teke zelenina

40. Obst und Gemüse

Tonlage empfohlen für Kinder

tekst a melodija: Uta Körner, Marion Kwicojc

Sad a te-ke ze-le-ni-na stej na stýn-cu zdrja-li-lej. Mals-nje chwata tam do gum-na,
 4 zběram wšo do kór-bi-ka. Coš mě te-ke ně-co daś? Jo, how pšo-sym gór-ku maš.

Kreisspiel: Die Kinder stehen im Kreis und halten eine Frucht in der Hand. Der Gärtner, ein Kind mit Korb, geht im Innenkreis und hält bei „Coš mě teke něco daś?“ bei einem Kind an.

Die Kinder erlernen hiermit die Wörter Obst und Gemüse und die Bezeichnungen einzelner Früchte.

D G
 Sad a teke zelenina
 A
 stej na stýncu wuzdrjałej.
 G A
 Malsnje chwata tam do gumna,
 D
 zběram wšo do kórbika.
 G A D
 Coš mě teke něco daś?
 A D
 Jo, how pšosym „górkú“ maš.

D G
 Magst du Obst und viel Gemüse,
 A
 reif und bunt im Sonnenlicht?
 G A
 Lauf ich schnell zum Garten fort,
 D
 sammle alles in den Korb.
 G A D
 Hast Du was dabei für mich?
 A D
 „Eine Gurke“, hier für dich.

Móžoš teke wześ za „górkú“ :
 ... Jo, how pšosym górkú maš.

Du kannst „Gurke“ oder „Eine Gurke“
 je nach Silben des Wortes ersetzen:

wišnje	radisku
jabłuka	marchweej
kšuški	groch
slěwki	kulki
maliny	kulrabij
słynice	tomatu
bubańki	bobowki
šernjowki	porej

Eine Kirsche	Radieschen habe ich für dich
Einen Apfel	'ne Möhre habe ich für dich
Eine Birne	Erbsen habe ich für dich
Eine Pflaume	Kartoffeln habe ich für dich
'ne Himbeere ist	Kohlrabi habe ich für dich
'ne Erdbeere ist	Tomaten habe ich für dich
Stachelbeer'n sind	Bohnen habe ich für dich
'ne Brombeere ist	Porree habe ich für dich

tekst: Marion Quitz/Kwicojc